

Для эксплуатирующей стороны/для специалиста



Руководство по эксплуатации и установке

VR 81



Прибор дистанционного управления для VRC 430

Оглавление

Указания к документации	3
1.1 Хранение документации	3
1.2 Используемые символы.....	3
1.3 Действительность руководства	3
1.4 Совместно действующая документация	3
1.5 Маркировка CE.....	4

Руководство по эксплуатации

1 Характеристики прибора	5
2 Техника безопасности.....	5
3 Указания к эксплуатации.....	6
3.1 Использование по назначению	6
3.2 Окружающие условия.....	6
3.3 Уход.....	6
3.4 Заводская сервисная служба и гарантия изготовителя ..	7
3.5 Вторичное использование и утилизация	8
4 Эксплуатация.....	9
4.1 Обзор панели управления и индикации	9
4.2 Концепция управления	11
4.3 Настройка расчетной температуры помещения	11
4.4 Настройка режима работы.....	12

4.5 Настройка дополнительных параметров	12
4.6 Время действия измененных расчетных значений для регулирования.....	12

5 Сообщения о состоянии и ошибках	14
--	-----------

Руководство по установке

6 Указания по установке и эксплуатации	15
6.1 Использование по назначению	15
7 Указания по технике безопасности и предписания... 15	
8 Монтаж	16
8.1 Место монтажа	16
8.2 Монтаж прибора дистанционного управления	17
9 Электромонтаж	18
9.1 Подключение прибора дистанционного управления...	18
10 Ввод в эксплуатацию	20
10.1 Активация уровня специалиста/выход из него	20
10.2 Настройка параметров	21
10.3 Передача эксплуатирующей стороне	22
11 Технические данные	22

Указания к документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации. В сочетании с данным руководством по эксплуатации и установке действует и другая документация. За повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства, мы не несем никакой ответственности.

1.1 Хранение документации

Храните данное руководство по эксплуатации и установке, а также всю входящую в объем поставки документацию таким образом, чтобы она находилась под рукой в случае необходимости.

1.2 Используемые символы

При эксплуатации и установке устройства необходимо учитывать указания по безопасности из данного руководства по эксплуатации и установки.



Опасно!

Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Опасно!

Опасность для жизни в результате удара током!



Внимание!

Опасность ожогов и ошпаривания!



Внимание!

Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!



Указание

Полезная информация и указания.



Символ необходимости выполнения какого-либо действия

1.3 Действительность руководства

Настоящее руководство по установке и эксплуатации действует исключительно для VR 81 со следующими номерами артикулов: 0020028539, 0020028541, 0020028542

Для эксплуатирующей стороны:

Номер артикула устройства дистанционного управления узнайте у своего специалиста.

1.4 Совместно действующая документация

Пожалуйста, при эксплуатации VR 81 соблюдайте все руководства по эксплуатации элементов конструкции и деталей устройства. Данные руководства по эксплуатации прилагаются к соответствующим деталям установки, а также дополнительным компонентам.

1.5 Маркировка CE

Маркировка CE свидетельствует о том, что прибор дистанционного управления VR 81 удовлетворяет основным требованиям следующих директив.

- Директива по электромагнитной совместимости (директива 89/336/EEC);
- Директива по низкому напряжению (директива 2006/95/EG).

Руководство по эксплуатации



Указание

Пусть Ваш специалист объяснит Вам управление прибором дистанционного управления VR 81 после его установки. За счет этого можно избежать случайных изменений настроек.

Указание

Также прочитайте руководство по эксплуатации регулятора VRC 430. Там написано, как настраивать важные параметры Вашей отопительной установки (напр., временные окна). В конце данного документа Вы найдете приведенные в алфавитном порядке пояснения терминов либо важных функций.

1 Характеристики прибора

Прибор дистанционного управления VR 81 представляет собой проводной прибор дистанционного управления для отопительного контура в сочетании с регулятором VRC 430. Связь с отопительным аппаратом осуществляется посредством 2-жильного кабеля шины (eBUS).

При помощи прибора дистанционного управления VR 81 Вы можете настраивать либо изменять важнейшие функции (режим работы, расчетную температуру помещения). Использовать можно только один прибор дистанционного управления VR 81.

Особенности изделия

- Интерфейс eBUS
- Символьный дисплей
- Управление посредством одного датчика по принципу Vaillant "Поверни и нажми"
- Отдельный настенный монтаж прибора дистанционного управления

2 Техника безопасности

Установку прибора дистанционного управления VR 81 должен выполнять аккредитованный специалист, который несет ответственность за соблюдение существующих стандартов и предписаний.

За повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства, мы не несем никакой ответственности.

3 Указания к эксплуатации

3.1 Использование по назначению

Прибор дистанционного управления VR 81 сконструирован по последнему слову техники и с учетом общепризнанных правил техники безопасности.

Тем не менее, при ненадлежащем использовании или при использовании не по назначению могут возникать повреждения прибора и других материальных ценностей.

Прибор дистанционного управления VR 81 служит для дистанционного управления смешанным или не смешанным отопительным контуром для регулятора VRC 430 в сочетании с отопительным аппаратом Vaillant с интерфейсом eBUS.

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Риск несет единолично пользователь. К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и установке, а также всей другой действующей документации.

3.2 Окружающие условия

Прибор дистанционного управления VR 81 разрешается устанавливать только в сухих помещениях.

Если на регуляторе VRC 430 активирована функция "Управлен. по Ткомн" для отопительного контура с дистанционным управлением, следите за тем, чтобы:

- прибор дистанционного управления VR 81 не загорала мебель, занавески или другие предметы,
- все вентили радиатора в помещении, где монтирован прибор дистанционного управления VR 81, были полностью открыты.

Ваш специалист проинформирует Вас о том, активирована функция "Комнатное подключение" или нет.

3.3 Уход



Указание

Не используйте абразивных и чистящих средств, которые могут повредить элементы управления, части корпуса или дисплей.

⇒ Очищайте корпус прибора дистанционного управления VR 81 влажной тряпкой.

3.4 Заводская сервисная служба и гарантия изготовителя

Гарантийное и сервисное обслуживание

Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону „горячей линии“ и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

Гарантия завода-изготовителя. Россия.

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание аппарата были произведены аттестованным фирмой Vaillant специалистом специализированной организации. При этом наличие аттестата Vaillant не исключает необходимости аттестации персонала этой организации в соответствии с действующими на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы деятельности данной организации.

Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретён аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или связанная с ней

договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и негарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant. Ремонт может также выполнять организация, являющаяся авторизованным сервисным центром. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии и длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата. Обратите внимание на необходимость заполнения раздела „Сведения о продаже“ с серийным номером аппарата, отметками о продаже на стр.2 данного паспорта.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, загрязнениями любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и принадлежностей к нему и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата.

Фирма Vaillant гарантирует возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы исчисляется с момента ввода в эксплуатацию и указан в прилагаемой к конкретному изделию документации.

3 Указания к эксплуатации

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIN, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 2 года с момента ввода в эксплуатацию, но не более 2,5 лет с момента продажи конечному потребителю. На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEN/VEH, VEK, VED – 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 лет с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия на запасные части составляет 6 месяцев с момента розничной продажи при условии установки запасных частей аттестованным фирмой Vaillant специалистом.

При частичном или полном отсутствии сведений о продаже и/или вводе в эксплуатацию, подтверждённых документально, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления аппарата. Серийный номер изделия содержит сведения о дате выпуска: цифры 3 и 4 – год изготовления, цифры 5 и 6 – неделя года изготовления.

Организация, являющаяся авторизованным сервисным центром Vaillant, имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию которого выполнен третьей стороной, если специалистом этой организации будут обнаружены указанные выше причины, исключающие гарантию завода-изготовителя.

3.5 Вторичное использование и утилизация

Как и Ваш прибор дистанционного управления VR 81, так и его транспортировочная упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть вторичной переработке.

Прибор

Прибор дистанционного управления VR 81, а также все принадлежности не относятся к бытовым отходам. Проследите за тем, чтобы старый прибор и при необх. имеющиеся принадлежности были подвержены надлежащей утилизации.

Упаковка

Утилизацию транспортировочной упаковки поручите специализированному предприятию, производившему монтаж.

4 Эксплуатация

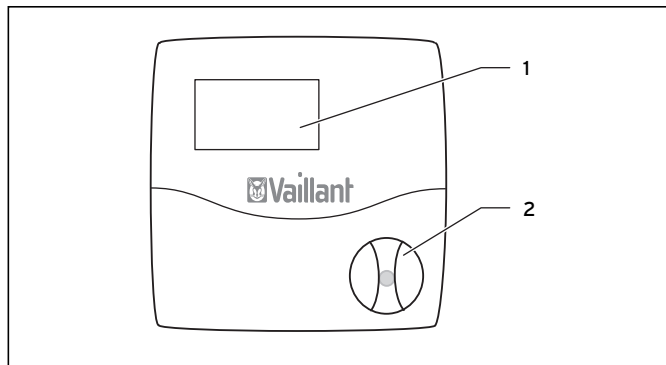


Рис. 4.1 Общий вид устройства

Пояснение

- 1 Дисплей
- 2 Элемент управления задатчик ("поверни и нажми")

4.1 Обзор панели управления и индикации

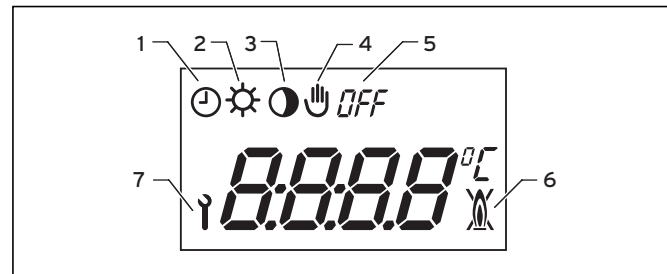


Рис. 4.2 Общий вид дисплея

Пояснение

- 1 Автоматический режим работы отопительного контура
- 2 Регулирование по температуре комфорта
- 3 Регулирование по пониженной температуре или защите от замерзания
- 4 Ручной режим работы отопительного контура
- 5 Режим работы отопительного контура Выкл
- 6 Сбой отопительного аппарата
- 7 Запрос технического обслуживания отопительного аппарата



Рис. 4.3 Режим основной индикации

На дисплее "Базовый дисп." отображается текущая комнатная температура.

Дополнительно в виде символов на дисплее отображаются настроенные режим работы, сообщения о техническом обслуживании и ошибках. В таблице 4.1 объясняется значение символов.

Режим работы не отображается, если:

- на VRC 430 на уровне пользователя для эксплуатирующей стороны была запрограммирована функция "Отпуск",
- на VRC 430 на уровне пользователя для специалиста была настроена функция сушки бетонных стяжек.

Символ	Значение
	Автоматический режим работы отопительного контура (можно настроить на приборе дистанционного управления VR 81 или регуляторе VRC 430)
	Регулирование по температуре комфорта В рамках запрограммированного временного окна отопления (отображается только при автоматическом режиме работы отопительного контура)
	Регулирование по пониженной температуре или защите от замерзания вне рамок запрограммированного временного окна отопления (отображается только при автоматическом режиме работы отопительного контура)
	Ручной режим работы отопительного контура (можно настроить на приборе дистанционного управления VR 81 или регуляторе VRC 430)
<i>OFF</i>	Режим работы отопительного контура Выкл (можно настроить на приборе дистанционного управления VR 81 или регуляторе VRC 430)
	Сбой отопительного аппарата
	Запрос технического обслуживания отопительного аппарата или уровня специалиста

Табл. 4.1 Значение символов

4.2 Концепция управления

Управление прибором дистанционного управления VR 81 осуществляется посредством задатчика по концепции управления Vaillant "поверни и нажми".

Поворот задатчика: Изменение настраиваемых значений

Нажатие на задатчик: Подтверждение значения;

Выбор уровня пользователя/параметров

Есть два уровня пользователя:

- Уровень эксплуатирующей стороны, на котором Вы можете считать, настроить и изменить расчетную температуру помещения и режим работы,
- Уровень специалиста, предназначенный только для специалиста. Он служит для индикации и настройки/изменения специфических параметров отопительной установки.

Если область на дисплее мигает, это значит, что параметры можно изменять.

4.3 Настройка расчетной температуры помещения



Указание

Если на регуляторе VRC 430 была активирована функция "Отпуск", функция сушки бетонных стяжек или выбран режим работы Выкл, невозможно отобразить либо изменить расчетную температуру помещения. В таком случае вместо расчетной температуры помещения на дисплее отображается только "-".

В режиме основной индикации отображается актуальная температура помещения и настроенный режим работы.

⇒ Поверните задатчик.

Индикация актуальной температуры помещения гаснет.

Загорается и начинает мигать настроенная расчетная температура помещения. Теперь Вы можете изменять настроенную расчетную температуру помещения.

⇒ Поверните задатчик влево или вправо, чтобы понизить или увеличить желаемую расчетную температуру помещения.

Через пять секунд индикация снова возвращается в режим основной индикации. Измененная расчетная температура помещения принята.

4.4 Настройка режима работы



Указание

Если на регуляторе VRC 430 была активирована функция "Отпуск", функция сушки бетонных стяжек, невозможно отобразить либо изменить режим работы.

В режиме основной индикации отображается актуальная температура помещения и настроенный режим работы.

⇒ Нажмите один раз на задатчик.

Загорается и начинает мигать настроенный режим работы.

⇒ Продолжайте поворачивать задатчик, пока на дисплее не отобразится желаемый режим работы.



Указание

режим работы отображается в виде символа.
Значение символов объясняется в таблице 4.1.

⇒ Нажмите на задатчик, чтобы подтвердить выбор режима работы, или подождите пять секунд, пока индикация снова не перейдет в режим основной индикации.

Настроенный режим работы принят.

4.5 Настройка дополнительных параметров

На VR 81 Вы можете настраивать только расчетную температуру помещения и режим работы. Все другие настройки, напр., определение временных окон или

программирование функции "Отпуск", Вы можете выполнять на регуляторе VRC 430.

4.6 Время действия измененных расчетных значений для регулирования

Если Вы изменили расчетную температуру помещения на уровне эксплуатирующей стороны, то новое значение является определяющим для регулирования в зависимости от режима работы, но действует только некоторое время.

Ручной режим работы

Температура помещения регулируется по новому настроенному значению до тех пор, пока не изменится режим работы или значение.

Автоматический режим работы

- Если Вы изменяете расчетную температуру помещения вне временного окна:
Температура помещения регулируется по новому настроенному значению до тех пор, пока не начнется следующее временное окно.
- Если Вы изменили расчетную температуру помещения в рамках временного окна:
Температура помещения регулируется по новому настроенному значению до конца текущего временного окна.

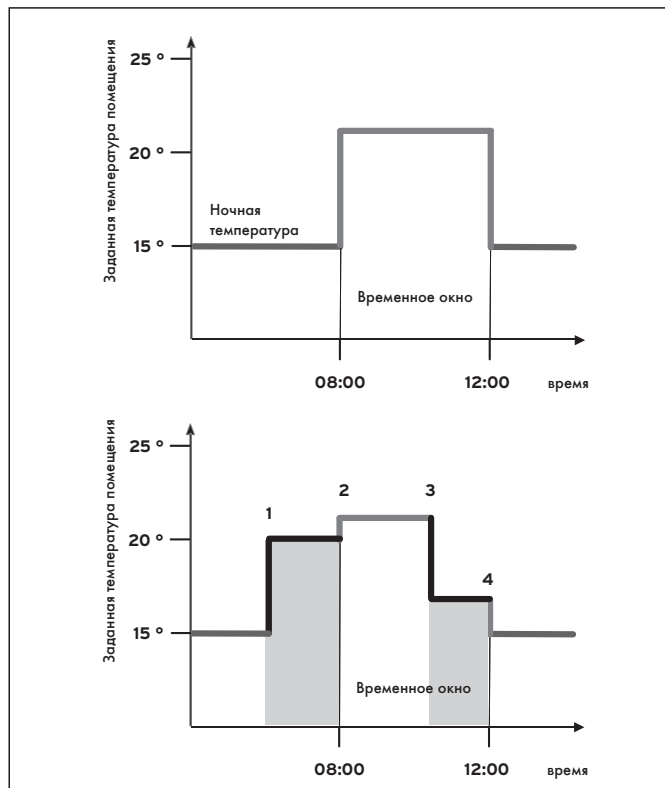


Рис. 4.4 Время действия изменений расчетного значения
(здесь: расчетная комнатная температура)

Рисунок 4.4 показывает запрограммированное временное окно с соответствующей расчетной температурой помещения (21 °C).

На нижней диаграмме в точке (1) расчетная температура помещения изменяется (20 °C). По этой расчетной температуре помещения регулирование будет осуществляться до начала временного окна.

С точки (2) регулирование осуществляется по расчетной температуре помещения временного окна (21 °C). В точке (3) расчетная температура помещения изменяется (17 °C).

До конца временного окна в точке (4) регулирование осуществляется по этому значению.

После временного окна регулирование снова осуществляется по пониженной температуре (15 °C).

(Более подробную информацию по временным окнам Вы найдете в руководстве по эксплуатации регулятора VRC 430.)

5 Сообщения о состоянии и ошибках

На дисплее отображается символ 

а) Имеется запрос технического обслуживания отопительного аппарата.

⇒ Свяжитесь со своим специалистом.

б) На дисплее отображается уровень пользователя для специалиста.



Внимание!

Категорически запрещается изменять настройки. Это может нарушить функционирование Вашей системы отопления.



Указание

Через пять минут индикация автоматически переходит в основной режим.

На дисплее отображается символ 

Ошибка отопительного аппарата.

⇒ Свяжитесь со своим специалистом.

На дисплее отображается "Err":

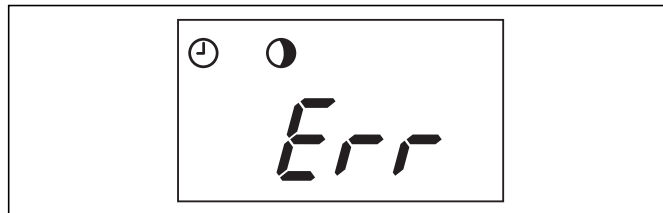


Рис. 5.1 Сообщение об ошибке

Ошибка прибора дистанционного управления VR 81 или ошибка связи на eBUS.

⇒ Свяжитесь со своим специалистом.

Уководство по установке

6 Указания по установке и эксплуатации

Монтаж, электроподключение, настройки в приборе, а также первый ввод в эксплуатацию должны выполняться исключительно аккредитованным специалистом

6.1 Использование по назначению

Прибор дистанционного управления VR 81 сконструирован по последнему слову техники и с учетом общепризнанных правил техники безопасности.

Тем не менее, при ненадлежащем использовании или при использовании не по назначению могут возникать повреждения прибора и других материальных ценностей.

Прибор дистанционного управления VR 81 служит для дистанционного управления смешанным или не смешанным отопительным контуром для регулятора VRC 430 в сочетании с отопительным аппаратом Vaillant с интерфейсом eBUS.

Связь с регулятором осуществляется посредством 2-жильного кабеля шины (eBUS). Использовать можно только один прибор дистанционного управления VR 81.

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Риск несет единолично пользователь.

К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и установке, а также всей другой действующей документации.

7 Указания по технике безопасности и предписания

Установку прибора дистанционного управления VR 81 должно выполнять аккредитованное специализированное предприятие, которое несет ответственность за соблюдение существующих стандартов и предписаний.

За повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства, мы не несем никакой ответственности.

Для электромонтажа используйте обычные провода.

- Минимальное поперечное сечение проводов: 0,75 мм²

Нельзя превышать следующие максимальные длины проводов:

- Кабели шины: 300 м

Соединительные провода 230 В и кабели шин, начиная с длины 10 м, должны прокладываться отдельно.

Прибор дистанционного управления разрешается устанавливать только в сухих помещениях.

Свободные клеммы аппарата не должны использоваться в качестве опорных клемм для дальнейшей электропроводки.

7 Указания по технике безопасности и предписания

8 Монтаж

Нормы и правила

При выборе места установки, проектировании, монтаже, эксплуатации, проведении инспекции, технического обслуживания и ремонта прибора следует соблюдать государственные и местные нормы и правила, а также дополнительные распоряжения, предписания и т.п. соответствующих ведомств касательно газоснабжения, дымоотведения, водоснабжения, канализации, электроснабжения, пожарной безопасности и т.д. – в зависимости от типа прибора.

8 Монтаж

8.1 Место монтажа

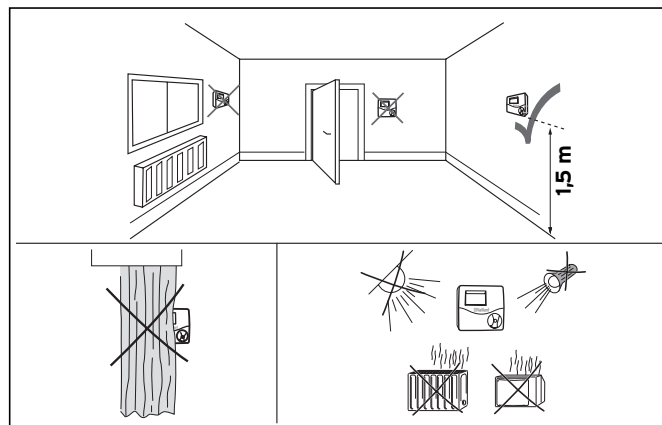


Рис. 8.1 Выбор места монтажа

8.2 Монтаж прибора дистанционного управления

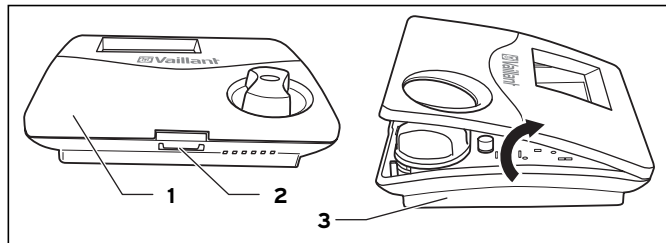


Рис. 8.2 Открытие прибора дистанционного управления

Пояснение

- 1 Крышка обшивки
- 2 Крюк зацепления
- 3 Цоколь корпуса

Соединение с отопительным аппаратом осуществляется посредством 2-жильного кабеля шины (eBus).

⇒ Откройте прибор дистанционного управления, ослабив крюк зацепления (2) на нижней стороне, откинув крышку корпуса (1) вверх и сняв цоколь корпуса (3).

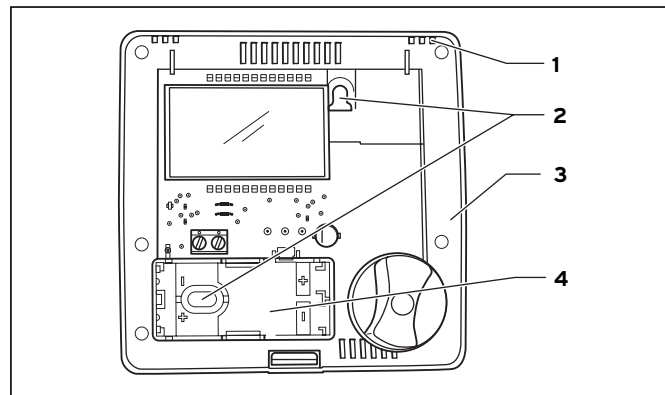


Рис. 8.3 Монтаж прибора дистанционного управления

Пояснение

- 1 Крюк зацепления
- 2 Крепежные отверстия
- 3 Цоколь корпуса
- 4 Кабельный ввод

⇒ Разместите два крепежных отверстия (2) с диаметром 6 мм и вставьте дюбели, входящие в объем поставки.

⇒ Протяните присоединительный кабель через кабельный ввод (4).

⇒ Закрепите цоколь корпуса (3) на стене входящими в объем поставки винтами.

⇒ Подключите присоединительный кабель согласно главе 9.

8 Монтаж

9 Электромонтаж

⇒ Закройте корпус, установив верхний край крышки корпуса в крюки зацепления (1) цоколя корпуса, откинув вниз и прижав так, чтобы цоколь корпуса зафиксировался.

9 Электромонтаж

Электроподключение должен проводить аккредитованный специалист, который несет ответственность за соблюдение существующих стандартов и директив.



Опасно!

Опасность для жизни в результате удара током!

Токоведущие подключения!

Выполнение работ в открытой распределительной коробке отопительного аппарата представляет опасность для жизни в результате удара током.

Перед работами на приборе дистанционного управления VR 81 и в распределительной коробке отопительного прибора отключать подачу тока и предохранять от повторного включения.

Если корпус прибора дистанционного управления VR 81 закрыт, откройте его так, как показано на рис. 8.2.

9.1 Подключение прибора дистанционного управления

Связь с отопительным аппаратом осуществляется посредством 2-жильного кабеля шины (eBUS).

Соединение eBUS с прибором дистанционного управления VR 81 можно разветвить на любом месте системы eBUS (см. рис. 9.1).

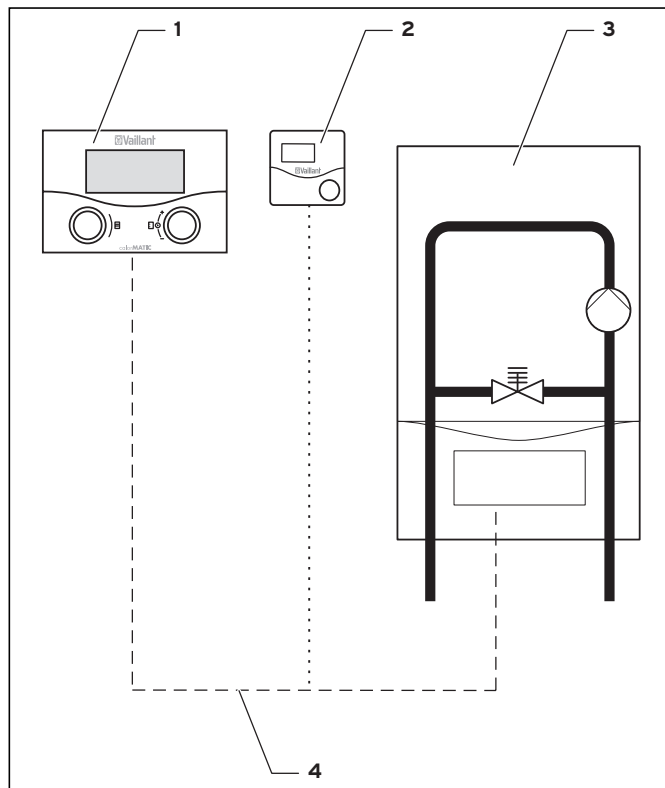


Рис. 9.1 Схема системы Подключение соединения eBUS в системе

Пояснение

- 1 Регулятор VRC 430
- 2 Прибор дистанционного управления VR 81
- 3 Отопительный аппарат
- 4 Соединение eBUS (2-жильное)

⇒ Выполните соединительную электропроводку прибора дистанционного управления VR 81 согласно рис. 9.2.



Указание

Кабель для соединения e-BUS не входит в объем поставки.

Если при подключении 2-жильной шины eBUS перепутать местами провода, то это не нарушит связь (см. рис. 9.2). Соблюдайте также инструкцию по эксплуатации нагревательного аппарата.

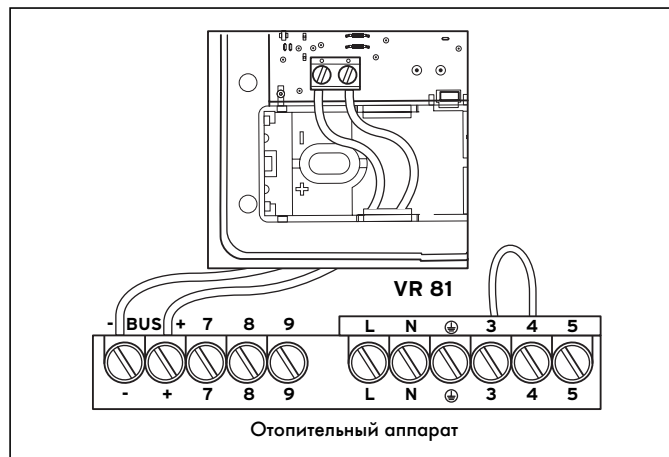


Рис. 9.2 Подключение к электросети



Указание

Свободные клеммы прибора не должны использоваться в качестве опорных клемм для дальнейшей электропроводки.

⇒ Закройте корпус, установив верхний край крышки корпуса в крюки зацепления (4, рис. 8.3) цоколя корпуса, откинув вниз и прижав так, чтобы цоколь корпуса зафиксировался.

10 Ввод в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию следует выполнять в соответствии с присвоением прибора дистанционного управления отопительному корпусу.



Указание

Присвоение прибора дистанционного управления VR 81 отопительному корпусу выполняется на приборе дистанционного управления VR 81 на уровне специалиста.

Как это сделать, описано в разделе 10.1.

10.1 Активация уровня специалиста/выход из него

⇒ Удерживайте задатчик нажатым прикл. 10 секунд, чтобы попасть на уровень специалиста.

На дисплее отображается символ

⇒ Удерживайте задатчик нажатым пять секунд, чтобы выйти из уровня специалиста, или подождите пять минут, пока индикация снова не перейдет в режим основной индикации.

10.2 Настройка параметров

Настройка адреса отопительного контура

Каждому отопительному контуру присвоен собственный адрес. Если прибор дистанционного управления VR 81 используется в сочетании с регулятором VRC 430, то можно выбрать только адреса для отопительного контура 1 = A1 или отопительного контура 2 = A2.

На дисплее отображается уровень специалиста. Отображается и начинает мигать адрес отопительного контура с дистанционным управлением (стандартно: A1).

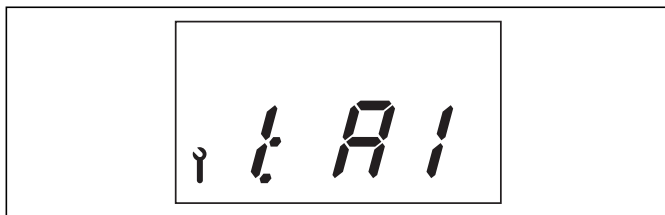


Рис. 10.1 Настройка адреса отопительного контура

⇒ Поверните задатчик, чтобы перейти к следующему адресу. Если не осуществляется никаких действий, через пять минут дисплей переходит в режим основной индикации. Выбранный адрес принят.

Индикация Поправка факт. комн. т-ры на VR 81

⇒ Нажмите задатчик.

На дисплее мигает настроенное значение поправки (стандартно: 0.0 °C).

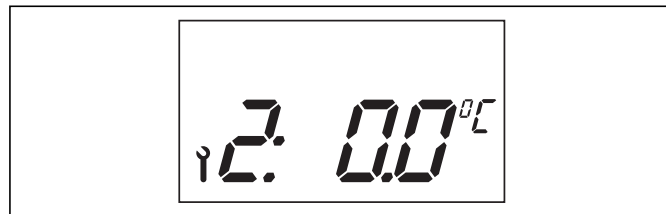


Рис. 10.2 Настройка значения поправки

⇒ Поверните задатчик, чтобы изменить значение поправки. Значение поправки охватывает диапазон от -3.0 °C до +3.0 °C и регулируется с шагом 0,5 °C. Стандартное значение 0.0 °C. Если не осуществляется никаких действий, через пять минут дисплей переходит в режим основной индикации. Измененные параметры приняты.

10 Ввод в эксплуатацию

11 Технические данные

10.3 Передача эксплуатирующей стороне

Эксплуатирующая сторона должна быть проинструктирована об обращении и функционировании прибора дистанционного управления.

- ⇒ Передайте эксплуатирующей стороне на хранение предназначенные для нее руководства и документацию по прибору.
- ⇒ Изучите вместе с эксплуатирующей стороной руководство по эксплуатации и при необходимости ответьте на вопросы.
- ⇒ В особенности обратите внимание эксплуатирующей стороны на указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать.

11 Технические данные

Обозначение	Единицы измерения	Значение
Рабочее напряжение $U_{\text{макс}}$	В	24
Допустимая окружающая температура, макс.	°C	50
Потребляемый ток	мА	17
Минимальное сечение соединительных проводов	мм ²	0,75
Вид защиты		IP 20
Класс защиты регулирующего прибора		III
Размеры		
Высота	мм	97
Ширина	мм	97
Глубина	мм	27

Табл. 11.1 Технические данные

Бюро Vaillant в Москве

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

Бюро Vaillant в Киеве

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

Для республики Беларусь

Vaillant GmbH ■ Berghauser Strasse 40 ■ D-42850 Remscheid

Telefon: +49 21 91 / 18 25 65 ■ Telefax: +49 21 91 / 18 30 90

www.vaillant.de ■ info@vaillant.de